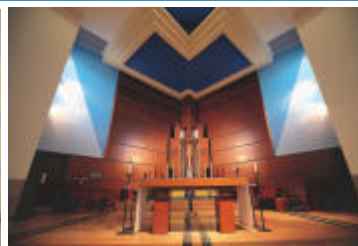


August 4, 2019

18th Sunday in Ordinary Time • Chúa Nhật 18 Thường Niên



Church of St. Columba

1327 LAFOND AVENUE • SAINT PAUL • MINNESOTA

Parish Office - Văn Phòng Giáo Xứ

651-645-9179

Office Hour - Giờ làm việc văn phòng

Monday - Friday: 8:30am - 3:30pm

Parish Staff

Rev. Hoang Nguyen: Pastor (cha xứ)
frhdnguyen@stcolumba.org
Deacon Tom Stiles: 651.646.8517
Augustine Mai: Office Manager
augustine.mai@stcolumba.org
Minh Nguyen: Parish Secretary
Pastoral Emergency: 651.757.6762

Music Director

Joanne Whalen: minnemama@comcast.net

Perpetual Adoration

Carol Hansen: 651.646.0371
Lynn Browne: 651.207.2122

Mass Schedule - Lịch Thánh Lễ

Weekend Masses: Thánh Lễ Cuối Tuần
Saturday 4:30 pm: English
Sunday 9:00 am - : English
Sunday 10:30 am: Vietnamese

Weekday Masses - Thánh Lễ ngày thường
Monday-Friday 7:00 am: English

Sacrament of Reconciliation - Giải Tội
Saturdays 3:30 pm

On Line Resources

www.stcolumba.org
www.cdmedongcong.net
On Facebook: St. Columba Church

Prayer Line

Joan Och: 651.647.0312

Parish Trustees

Bernard Hesse: 651.642.9090
Peter Nguyen: 651.645.7465

Ban Chấp Hành – Council

Chủ tịch: Hà Anh Linh: 651.235.5643
Thư ký: Chu Thùy Trang: 612.987.4543
Thành viên: Nguyễn Minh Trí
Trần Thanh Sơn
Nguyễn Thị Ngọc Dung
Nguyễn Xuân Vũ
Lê Minh Trí

Ban Tài Chánh – Finance

Thủ quỹ: Lê Phú Hoàng: 651.246.7508
Nguyễn Văn Nhị
Kiểm ngân: Lê Văn Chương: 651.336.0356
Vũ Tùng Sơn

Các Tiểu Ban – Committee

Phụng vụ: Phạm Đình Khải: 651.278.0665
Gián thánh: Lê Văn Mậu: 651.290.0148
Lê Văn Hiến: 651.786.9138
Thánh ca: Nguyễn Bá Tin: 651.278.2066
Truyền giáo: Nguyễn Bá Đức: 651.353.7531
Xã hội: Phạm Văn Lộc: 612.889.9681
Giáo dục: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955
Trang trí: Cù Gia Văn: 651.778.3733
Âm thực: Chu Thị Liên: 612.889.9684
Kiết thiết: Nguyễn Thanh Đạm: 612.986.7633
Trật tự: Nguyễn Phê: 651.332.4285
Trang Web: Nguyễn Mỹ Triều: 612.987.6955

Liên Lạc Các Hội Đoàn – Organizations

CD Lavang: Nguyễn Thu Trâm: 651.246.4559
CD Thánh Gia: Lê Quốc Hùng: 612.229.5088
Đoàn TNTT: Nguyễn Hữu Nam: 651.497.7945
Hội Đèn Tạ: Nguyễn Hữu Trung: 952.200.4128
Hội BMCG: Nguyễn T. Thu Trâm: 651.808.1565
Hội Lêgiô Maria: Vũ Thị Cậy: 651.431.1875

Lễ Buộc / Lễ Trọng:

Thánh Lễ 7:00PM
Thứ Năm, Thứ Sáu Đầu Tháng: Thánh Lễ: 7:00 PM
Thứ Bảy Đầu Tháng: Thánh Lễ: 10:00 AM
Giáo Lý / V-Ngữ / TNTT: 12:15 – 3:00PM(CN)
Tân Tòng / Hôn Nhân: 12 – 2:00PM (CN)

Sacraments - Các Bí Tích

Baptism - Rửa Tội:

Registered parishioners should contact the parish office to make arrangements for pre-baptismal program and date of baptism.

10:00AM Thứ Bảy Đầu Tháng. Liên lạc với cha xứ trước 3 tuần.

Matrimony - Hôn Phối:

Registered parishioners should contact the pastor to make arrangements at least six months in advance of proposed date.

Liên lạc với cha xứ trước 6 tháng.

Annointing - Xức Dầu

Anytime - bất cứ lúc nào



Liturgical Celebrations

[E] English Language [V] Vietnamese Language

Saturday, August 3	<i>18th Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, August 4	<i>18th Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 AM † Thomas Le	[E]
10:30 AM Parishioners of St. Columba	[V]
Monday, August 5	<i>Weekday Mass</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Tuesday, August 6	<i>Feast of The Transfiguration of The Lord</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Wednesday, August 7	<i>Weekday Mass</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Thursday, August 8	<i>St. Dominic</i>
7:00 AM † Hugo Boedigheimer	[E]
Friday, August 9	<i>Weekday Mass</i>
7:00 AM Parishioners of St. Columba	[E]
Saturday, August 10	<i>19th Sunday in Ordinary Time</i>
3:30 pm Confession	[V & E]
4:30 pm Parishioners of St. Columba	[E]
Sunday, August 11	<i>19th Sunday in Ordinary Time</i>
9:00 am † Allen Miller	[E]
10:30 am Parishioners of St. Columba	[V]

Weekly Readings

Saturday:	Eccl 1:2;2:21-23/Col3:1-5,9-11/Lk 12:13-21
Sunday:	Eccl 1:2;2:21-23/Col3:1-5,9-11/Lk 12:13-21
Monday:	Nm 11:4b-15 / Mt 14:13-21
Tuesday:	Dn 7:9-10,13-1 / 2Pt 1:16-19 / Lk 9:28b-36
Wednesday:	Nm13:1-2,25-14:1,26-29a,34-35/Mt15:21-28
Thursday:	Nm 20:1-13 / Mt 16:13-23
Friday:	Dt 4:32-40 / Mt 16:24-28
Saturday:	2 Cor 9:6-10 / Jn 12:24-26
Next Sunday:	Wis 18:6-9 / Heb 11:1-2,9-19 / Lk 12:32-48

Pray for Our Clergy

Sunday	Rev. David Blume
Monday	Rev. Daniel Bodin
Tuesday	Rev. Matthew Bank C.SS.R
Wednesday	Rev. Ronald Bowers
Thursday	Rev. Charles Brambilla
Friday	Rev. Peter Brandenhoff
Saturday	Rev. John Brandes

Next Week's Lay Ministers

	<u>Saturday August 10</u>	<u>Sunday August 11</u>
Lector	Tom Speltz	John Smetana
Servers	Mike Steiner	Barrett Family
Eucharistic Ministers	Helen Zellmer Ed Hammond	Cindy Smetana Ed Hammond

Announcements

In Our Thoughts and Prayers . . .

We continue to pray for all those who are ill and have asked for our prayers, especially: Frank Wethern, Marcella Krostad, Mary Lou Ayd, Todd Bray, Mary Hoke, George Kunik, Karen Mickelson, Francine Panian, Luella Boedigheimer, Desmond Waturuocha, John Juen, Joanne Olsen, Vickie Deutsch, Eudora Post, Mary Havel, and Gene Capistrant.

Also, please keep **Thomas Lee**, our finance committee member, had passed away in June, and his family during this time of lost. Tom Lee was a very active member of our parish. May his soul rest in peace.

Congratulations Festival Raffle Winners!

1st price - \$1,000: Tuyet Thu; 2nd price - \$500: Trang Nguyen; 3rd price - \$300: Tin Nguyen 4th price - \$100: ticket number: 6237
\$50 winners: Tuan & Tram Nguyen, An Pham, Luan Pham, Trang Nguyen, Mai Hung Minh, Nam Pham, Phuoc Dang, Joanne Whalen, and 2 tickets number: 5572, 3629

Please call the parish office to make arrangements to pick up your price. Thank you to all who purchased tickets in support of our festival.

Thank you to all of faithful volunteers who worked so hard to make our festival successful and profitable. A special thank you to all who worked behind the scenes and may not get the recognition they deserve. Thank you also to all who prayed for good weather and those who took time to come and enjoy our festival. An income and expense summary will appear in the bulletin in the coming weeks. Thank you

Archdiocesan Synod

This Pentecost (June 8-9, 2019), the Archdiocese of Saint Paul and Minneapolis began a Synod process. The goal of the Archdiocesan Synod is to help Archbishop Hebda discern, through a consultative process, the pastoral priorities of our local Church today - and into the near future. Your participation, as the Catholic faithful, is key to a successful Synod. You are invited to participate by offering your prayers, pastoral concerns, and ideas for moving this Archdiocese forward. Learn more about the Synod and see a listing of Prayer and Listening events scheduled for fall 2019 - winter 2020 at archspm.org/synod.

Loaves & Fishes Server Needed

Loaves and Fishes will be serving every 2nd Friday of the month. We are in need of servers at Mary Hall, which is located downtown across the street from Higher Ground (Dorothy Day Center). Servers are needed this coming Friday, **August 9, 2019**. Please contact St Columba's Loaves and Fishes coordinator, Bernie Hesse at 651-642-9090, 651-600-6650 or email at Bernie.Hesse@gmail.com

Our Sacrificial Giving

We offer unto you, O Lord, our sacrificial giving. Thank you!
Weekend Envelope/ Bao thur \$2,531.00
Weekend Plate / Tiền mặt \$1288.48
Food Sale / Tiền bán hàng:.....\$147
Giáo xứ xin chân thành cảm ơn sự hy sinh và lòng quảng đại

Sinh Hoạt Cộng Đoàn

Kết Quả Xổ Số Hội Chợ

Giải nhất (1st price) - \$1,000: Tuyệt Thu
 Giải nhì (2nd price) - \$500: Trang Nguyễn
 Giải ba (3rd price) - \$300: Nguyễn Bá Tin
 Giải tư - \$100: vé mang số 237
 10 Giải khuyến khích - \$50: An Phạm, Luân Phạm, Trang Nguyễn, Mai Hùng Minh, Nam Phạm, Phước Đặng, Joanne Whalen, Tuấn & Trâm Nguyễn, và 2 vé mang số: 5572, 3629

Giáo xứ xin chúc mừng những người đã trúng các giải thưởng xổ số năm nay. Những ai có các vé trúng, xin liên lạc với cha xứ hoặc với văn phòng giáo xứ để nhận giải. Vì có một số vé số không ghi tên, nên giáo xứ không biết là của ai. Những vé số không có tên mà không có ai nhận tới ngày 15 tháng 8, thì số tiền thưởng sẽ được sung vào quỹ giáo xứ.

Thành Lập Hội Gia Trưởng

Cha xứ sẽ thành lập Hội Gia Trưởng để quy tụ quý ông/anh với mục đích thánh hóa bản thân và gia đình qua việc kết hợp với Thánh Tâm Chúa Giêsu, suy niệm và sống Lời Chúa theo gương Thánh Giuse; đồng thời anh em nâng đỡ lẫn nhau trong tình bác ái huynh đệ. Hội Gia Trưởng sẽ nhận Thánh Giuse làm bản mạng.

Tôi xin kêu gọi quý ông/anh cùng tham gia Hội Gia Trưởng của giáo xứ. Đơn ghi danh than gia Hội Gia Trưởng được để cuối nhà thờ và gửi lại cho cha xứ sau khi ghi danh. Xin Chúa ban cho quý ông/anh ơn cần đảm và dẫn thân trong việc thăng tiến bản thân qua việc gia nhập Hội Gia Trưởng.

Dâng Cúng Hoa

Giáo xứ có đặt một thùng dâng cúng hoa bên bàn thờ Đức Mẹ để mọi người tiện việc dâng cúng hoa cho giáo xứ. Những ai có lòng muốn ủng hộ hoa cho giáo xứ, xin vui lòng dùng hòm dâng cúng hoa tại bàn thờ Đức Mẹ. Giáo xứ xin cảm ơn tất cả mọi người và xin Chúa, Đức Mẹ, Thánh Giuse trả công bội hậu cho những hy sinh đóng góp của mọi người.

Bao Thư Dâng Cúng

Những gia đình nào chưa có bao thư dâng cúng, xin liên lạc với ban tài chánh hoặc cha xứ, để giáo xứ làm bao thư dâng cúng. Xin mọi người hãy cố gắng dùng các bao thư dâng cúng khi tham dự các Thánh Lễ Chúa Nhật để dâng cúng cho nhà Chúa. Giáo xứ xin chân thành cảm ơn

Mừng Bản Mạng Cộng Đoàn

Năm nay, bản mạng cộng đoàn Việt Nam chúng ta, Lễ Đức

Mẹ Lên Trời rơi vào thứ năm ngày 15 tháng 8, vì thế chúng ta sẽ mừng Lễ Bản Mạng vào Chúa Nhật 18 tháng 8, 2019.

Ban Giáo Dục

Hiện nay, giáo xứ đang cần một số thầy cô giáo dạy trong các lớp Giáo Lý Việt Ngữ. Cha xứ kêu gọi những anh chị nào có khả năng và nhiệt huyết để giúp giáo xứ trong việc tốt lành này. Những ai có thể giúp được, xin liên lạc với cha xứ.

Ban Giáo Dục sẽ tiếp tục ghi danh cho các em vào tháng 8. Xin quý phụ huynh nào chưa ghi danh cho các em, xin nhớ để ghi danh, để ban giáo dục có thể sắp xếp các lớp cho các em. Xin chân thành quý phụ huynh.

Hội Bà Mẹ Công Giáo

Vì tuần đầu tháng 8 là Đại Hội Thánh Mẫu tại Missouri, nên buổi họp hàng tháng của Hội Các Bà Mẹ Công Giáo sẽ dời vào tuần sau, Chúa Nhật ngày 11 tháng 8, 2019. Xin quý hội viên nhắc nhở lẫn nhau về sự thay đổi này. Cảm ơn quý hội viên

<p>OAKGROVE DENTAL</p> <p><i>Nha Khoa Tổng Quát Niềng răng trong suốt Invisalign</i></p> <p>3154 Viking blvd. NW Oak Grove, MN 55011 Phone: (763)753-5336</p>	<p>TIM PHAM, D.D.S General Dentist</p>
<p>Chụp Hình 35W Photo.com Chụp hình chân dung nghệ thuật. Chụp ảnh cưới và các lễ hội. Liên lạc: Thắng (612) 272-9625 Huy (651) 331-0235</p>	<p>Vu Pham Video and Photo Service Studio, Wedding, Funeral, Commercial, Meeting Events Phone (612) 426-0711 Fb: phivubao@yahoo.com Email vuphamstudio.us@gmail.com</p>
<p>Lịch Phụng Vụ tuần 8/4/2019 – 8/11/2019</p> <p>4/8 Chúa Nhật 18 Thường Niên 5/8 Thứ hai tuần 18 thường niên 6/8 Thứ ba Chúa Hiền Dung 7/8 Thứ tư tuần 18 thường niên 8/8 Thứ năm thánh Đa Minh 9/8 Thứ sáu tuần 18 thường niên 10/8 Thứ bảy Thánh Lô-Ren-Xô 11/8 Chúa Nhật 19 Thường Niên</p>	

Lịch Phân Nhiệm Phụng Vụ						
Ngày	Thánh Lễ	Đọc Sách	D. Lễ Vật	TT Viên	Giúp Lễ	Chầu T. Thê
4 / 8	Chúa Nhật 18 Thường Niên	Nguyễn T. Kim Anh Lê Văn Hiến	Ban Lắc Giỏ	Các Ông: Cảnh, Phan Hè, Luật	Ryan Tristin Adam	Nhóm Lòng Thương Xót Chúa
11 / 8	Chúa Nhật 19 Thường Niên	Hội Legiô	Hội Legiô	Các Ông: Điệp, Hùng Hiến, Lộc	Vincent Ryan Hoang	Hội BMCG

Lời Cha Xứ

Chúa Nhật tuần này là Chúa Nhật 18 Thường Niên. Trong bài Phúc Âm của Chúa Nhật tuần này, Chúa Giêsu kể một dụ ngôn về người giàu có chỉ biết xây dựng đời mình trên của cải vật chất mà quên đi mối liên hệ sâu xa hơn với Chúa, mối liên hệ của cuộc sống đời này và hạnh phúc đời sau. Chúa Giêsu nhắc lại một sự thật căn bản là đời sống con người không phải chỉ giới hạn trên trần gian này mà thôi, và cũng không phải chỉ được xây dựng trên của cải vật chất.



Vì nếu đời sống con người chỉ có ở trần gian này mà thôi thì nếp sống của chúng ta có thể sẽ rất tẻ nhạt và mất hết ý nghĩa. Thế nhưng không phải chỉ có thế, đời sống con người trên trần gian này là một giai đoạn của một cuộc sống mãi mãi trong Chúa. Đây là sự thật căn bản mà Chúa Giêsu muốn nhắc lại cho tất cả mọi người cũng như cho người đến xin Chúa giải quyết một trường hợp cụ thể trong cuộc sống hàng ngày là chia gia tài cho tôi.

Đặt cuộc sống con người trong viễn tượng đời đời mà mỗi người chúng ta cần thực hiện, để rồi từ đó chúng ta mới có thể nhận được sự soi sáng mà dễ dàng giải quyết những xung đột nhỏ nhen, những tranh chấp, ganh tị, thù hận làm mất sự bình an trong tâm hồn.

Chúng ta hãy xác tín rằng, Phúc âm Chúa đòi buộc ta sống công bằng, chia sẻ và yêu thương, và quan tâm giúp đỡ người khác. Những đòi buộc này không phải là chỉ đòi buộc những việc cụ thể bên ngoài mà thôi, mà đòi buộc ăn sâu vào trong lương tâm mỗi người chúng ta. Lời Chúa không phải chỉ để giải quyết những xung đột của nhau, nhưng là giúp cho mọi người sống trọn ý nghĩa và mục đích của mình.

Lời Chúa luôn nhắc nhở mỗi người chúng ta sẽ một căn bản của kiếp người – đó là đời sống con người không hạn hẹp trên trần gian này, nhưng là một mở rộng hướng về cõi đời đời và được tiếp tục trong cõi đời đời. Vì thế mỗi người chúng ta được mời gọi sử dụng những của cải, những tài năng Chúa ban cho để phục vụ cho anh chị em và xây dựng một xã hội tốt đẹp. Một khi đã biết đặt cuộc đời mình trong cuộc sống đời đời, trong viễn tượng cuộc sống đời đời; thì chúng ta sẽ biết giải quyết dễ dàng những xung đột hàng ngày xảy ra trong cuộc sống. Xin Chúa giúp mỗi người chúng ta được trưởng thành trong đức tin và luôn biết hướng lòng về Nước Trời.

Rev. J.B. Nguyễn Đình Hoàng

From the Pastor

This weekend is the Eighteenth Sunday of Ordinary Time. On this Sunday, the church enjoins us to remain focused on our quest for heaven. It is a call to live a Christ centered life. We are urged to focus our attention on the heavenly realities more than on the earthly shadows.



The liturgy of this weekend reminds us that we are in a transitory world. Hence, it is a call to make use of the things of this world prudently without losing our ultimate goal. It is only when we make heaven our goal that the full meaning of life would be revealed and realized.

In today's gospel, Jesus speaks to us as he did to the man from the crowd: *"Watch out and be on your guard against avarice of any kind, for a man's life is not made more secured by what he owns..."* The pursuit of wealth and the pleasures of this world have so blinded us to the reality that we are pilgrims here on earth. Avarice is one of the seven capital sins. It is a sin which makes one become like the material good that one seeks. It is a hidden enemy of every child of God. So, we must avoid it because it is dangerously contagious!

Concerning avarice, Thomas Aquinas says: *"Temporal goods are subject to man, that he may use them according to his needs, not that he should make them his main purpose, or be overly anxious about them."* The more we place our hopes on things of this world, the more we lose sight of heaven. This is because: *"Where a man's wealth is, there is his soul."*

It is so easy for us Christian to be seduced by the values of this world because they seem so pleasant and bring such pleasure. The challenge is to keep our eyes on Jesus and allow ourselves to be formed by what He had told us. Far too many teachers today preach a Gospel which is not from Jesus but is simply a Gospel of the values of this world. For us who accept that Jesus is always in His Church, we have the guidance of the Church to help us stay on the right path. Again, many today want the Church to adjust to the values of this world.

Therefore, let us fix our eyes and minds on heavenly things, and not only on the vain things of this earth. There is a saying that: *"Real men and women love Jesus, and not riches!"* Indeed, real men and women are those who in spite of their fame, wealth, achievements, etcetera, love Jesus above all things. May God bless us.

Rev. Hoang Nguyen

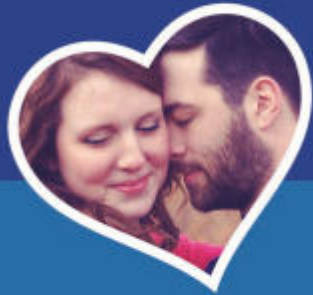
Lloyd's
pharmacy
 Hallmark Cards
 & Gifts
 Snelling at Minnehaha
651-645-8636

ATT Home Health Care Inc.

Chương trình chăm sóc sức khỏe tại gia cho Quý vị Cao niên, người khuyết tật
 Không giới hạn tuổi tác, có nhân viên Việt Nam thiết lập hồ sơ miễn phí
 Sức khỏe là vàng, hãy chọn ATT Home Health Care
 Một công ty tận tâm phục vụ người Việt trên 10 năm qua
(651) 646-8771

1563 White Bear Ave N. Saint Paul, MN 55106

catholicmatch[®]
Minnesota



CatholicMatch.com/MN

UPGRADE TO A
VIBRANT
 Contact us for details *ad*
800-950-9952

MB *Mueller-Bies*
FUNERAL HOME

2130 N. Dale St. 7050 Lake Dr.
 Roseville, MN 55113 Lino Lakes, MN 55014
 Ph: (651) 487-2550 Ph: (651) 784-3390
 www.muellerbies.com

Lifetime
 No Crack Guarantee
HAGE
CONCRETE WORKS
SINCE 1930
651-690-4243
 HageConcrete.com

FREE
AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE.
 - 800-950-9952 -

4LPi **WE'RE HIRING**
AD SALES EXECUTIVES

- Full Time Position with Benefits
- Sales Experience Preferred
- Paid Training
- Overnight Travel Required
- Expense Reimbursement

CONTACT US AT: careers@4LPi.com
www.4LPi.com/careers

GREATER MIDWEST Realty
Luke Nhan Nguyen
 Realtor, GRI
 763-229-2947
LukeNhanNguyen@gmail.com
 Chuyên Nghiệp, Tận Tâm, Vui Vẻ
 Hướng Dẫn Mua Bán Nhà
 & Cơ Sở Thương Mại

AVAILABLE FOR A LIMITED TIME

ADVERTISE YOUR BUSINESS HERE

Contact **Rob Witte** to place an ad today!
rwitte@4LPi.com or **(800) 950-9952 x2501**

PROTECTING SENIORS NATIONWIDE
MEDICAL ALERT SYSTEM

\$29.95/MO PLUS SPECIAL OFFER
BILLED QUARTERLY

CALL NOW! 1.877.801.7772
 WWW.24-7MEDALARM.COM

HELP PROTECT YOUR FAMILY & HOME
CALL NOW! 1-888-891-6806

ADT AUTHORIZED DEALER **HOME SECURITY TEAM**

HOLCOMB-HENRY BOOM-PURCELL FUNERAL HOME
 Burial, Cremation & Pre-Planning Services
 536 N. Snelling Ave. at Charles St. Paul
651-646-2844
 Richard Purcell, Director
 www.holcombhenryboom.com

SUPPORT THE ADVERTISERS THAT SUPPORT OUR COMMUNITY